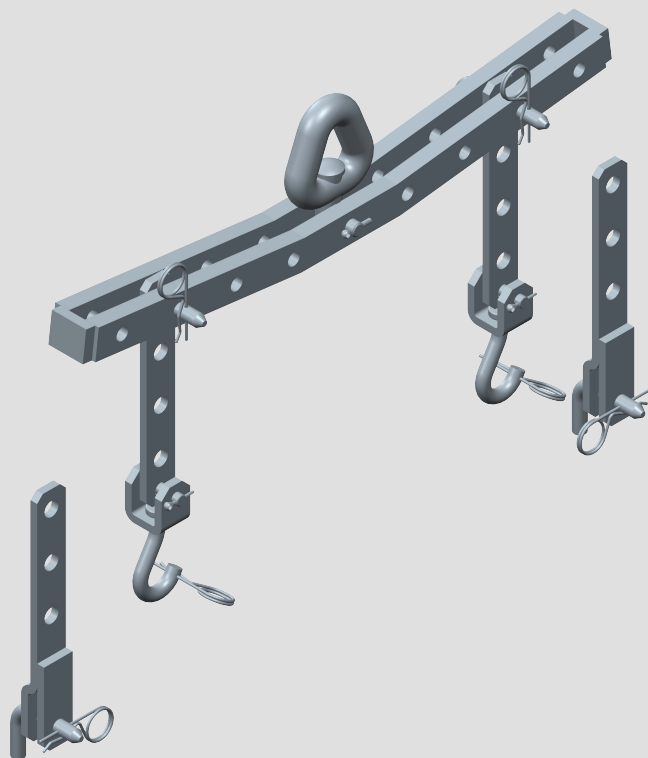




# Attrezzatura di sollevamento

## 2024B

IT Traduzione delle istruzioni originali

# 1 Informazioni generali

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Nome del prodotto:            | Attrezzatura di sollevamento    |
| Tipo di prodotto:             | Dispositivo di fermo del carico |
| Codice prodotto:              | 2024B                           |
| Peso:                         | 3,9 kg                          |
| Capacità massima di carico:   | 300 kg                          |
| Coefficiente di test statico: | 3,0                             |

## Utilizzo previsto:

- Sollevamento di motori e scatole del cambio secondo i manuali d'officina dei marchi Volkswagen.

## Condizioni di utilizzo:

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato formato dal gruppo Volkswagen.
- Utilizzare il dispositivo di fermo del carico esclusivamente per operazioni approvate dal gruppo Volkswagen.
- Utilizzare solo per carichi fino a 300 kg.
- Utilizzare solo con una gru d'officina (ad es. VAS 6100) esplicitamente approvata da Volkswagen.
- Non lavorare su carichi sospesi dall'attrezzatura di sollevamento.
- Non utilizzare per il sollevamento di persone o animali.
- Non utilizzare articoli di sollevamento diversi da quelli descritti nei manuali d'officina dei marchi Volkswagen.
- Non sostare sotto i carichi sospesi.
- Utilizzare esclusivamente su superfici piane, orizzontali e solide.
- Utilizzare esclusivamente con accessori approvati (vedere i manuali d'officina dei marchi Volkswagen).

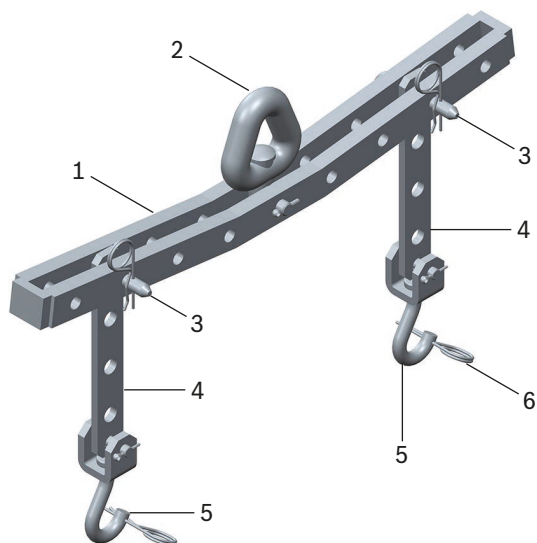


Fig. 1: Attrezzatura di sollevamento 2024B

- 1 Traversa con fori
- 2 Grillo
- 3 Spina di bloccaggio con connettore a molla
- 4 Binario perforato
- 5 Gancio del carico
- 6 Connettore a molla



Fig. 2: Estensione per il binario perforato 2024A/1

## 2 Avvertenze generali di sicurezza



### AVVERTENZA

#### Leggere tutte le avvertenze generali di sicurezza

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare lesioni gravi.

- ▶ Il dispositivo di fermo del carico è stato espressamente progettato per l'utilizzo previsto. In caso di utilizzo inappropriato o di modifica non esplicitamente approvata dal produttore, non è possibile garantire la sicurezza del dispositivo di fermo del carico. Questo potrebbe causare gravi lesioni alle persone o gravi danni alle cose.
- ▶ Verificare che tutte le persone che utilizzano i mezzi di ricezione abbiano letto le istruzioni e possano accedervi in qualsiasi momento.
- ▶ Leggere attentamente e osservare le istruzioni nelle informazioni tecniche dei marchi Volkswagen.
- ▶ Utilizzare il dispositivo di fermo del carico esclusivamente per operazioni approvate dal gruppo Volkswagen.
- ▶ Utilizzare il dispositivo di fermo del carico esclusivamente con gli accessori approvati dal gruppo Volkswagen.
- ▶ Non superare la capacità di carico massima di 300 kg.
- ▶ Utilizzare l'attrezzatura di sollevamento esclusivamente per motori e scatole del cambio del gruppo Volkswagen.
- ▶ Utilizzare esclusivamente perni di bloccaggio originali.
- ▶ Utilizzare i connettore a molla per il fissaggio
- ▶ Spostare il carico lentamente, non effettuare movimenti bruschi.
- ▶ Indossare calzature di sicurezza (conformi alla norma EN 20345, S2).
- ▶ Indossare guanti protettivi per evitare lesioni da taglio.
- ▶ Posizionare mani e piedi in modo da evitare potenziali pericoli di schiacciamento.

### 3 Istruzioni operative

1. Ispezionare l'attrezzatura di sollevamento per rilevare danni visibili quali segni di usura, deformazioni, rotture, incrinature e danni da corrosione prima di ogni utilizzo. Non utilizzare l'attrezzatura di sollevamento e smaltirla immediatamente in caso di difetti.
2. Eseguire le operazioni preliminari necessarie per rimuovere il motore o la scatola del cambio (vedere i manuale d'officina dei marchi Volkswagen).
3. Sospendere l'attrezzatura di sollevamento con il grillo sul gancio di una gru d'officina (ad esempio VAS 6100) approvata dal gruppo Volkswagen.

 Per coordinare la posizione del centro di gravità dei carichi da ricevere, i binari perforati dei ganci del carico devono essere ancorati e fissati correttamente per posizione e lunghezza come descritto nelle direttive di riparazione.

 I fori dei binari perforati sono contati in base al gancio del carico. Il foro 1 si trova sopra i ganci del carico.

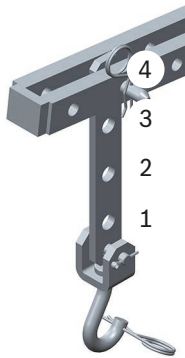


Fig. 3: Fori del binario perforato

4. Posizionare i binari perforati nelle posizioni corrette della traversa (vedere i manuale d'officina dei marchi Volkswagen).
5. Sospendere i ganci del carico negli occhielli di ricezione del motore o della scatola del cambio e fissarli con i connettori a molla.

#### **AVVERTENZA**

**Il fissaggio non corretto dell'attrezzatura di sollevamento sul carico può causare oscillazioni o caduta del carico!**

Queste azioni possono provocare serie lesioni alle persone o gravi danni alle cose.

- Fissare il motore o la scatola del cambio sull'attrezzatura di sollevamento esattamente come descritto per evitare la caduta del carico (vedere i manuali d'officina dei marchi Volkswagen).

6. Sollevare il motore o la scatola del cambio. Per altri lavori vedere le linee guida d'officina dei marchi Volkswagen.

#### **ATTENZIONE**

**Pericolo di lesioni da carichi pendenti liberi!**

Se sono presenti carichi liberi appesi alla gru d'officina è possibile che il personale urti contro di essi e si ferisca.

- Posizionare sempre il dispositivo di fermo del carico sul pavimento o su una superficie idonea quando non è in uso. Riporre il dispositivo di fermo del carico in un luogo adeguato dopo ogni utilizzo.

## 4 Ispezione e manutenzione

- ▶ Verificare l'attrezzatura di sollevamento per rilevare danni visibili quali segni di usura, deformazioni, rotture, incrinature, e danni da corrosione prima di ogni utilizzo. Non utilizzare l'attrezzatura di sollevamento e smaltirla immediatamente in caso di difetti.
- ▶ Solo il produttore dovrà eseguire eventuali lavori di riparazione necessari.
- ▶ Le parti di ricambio sono disponibili su richiesta. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- ▶ Rivolgersi al responsabile di supporto di primo livello in caso di domande.

### FONDAMENTALE

Qualsiasi modifica apportata al prodotto non espressamente approvata dal produttore causa l'annullamento di ogni garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per lesioni alle persone o danni ai materiali derivanti dall'uso improprio del prodotto.

---



## Dichiarazione di conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, Appendice II 1A

|                                                            |                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produttore:                                                | Bosch Automotive Service Solutions GmbH<br>Am Dörrenhof 1<br>85131 Pollenfeld-Preith<br>Germania |
| Persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica: | Bosch Automotive Service Solutions GmbH<br>Am Dörrenhof 1<br>85131 Pollenfeld-Preith<br>Germania |
| Nome del prodotto:                                         | Attrezzatura di sollevamento                                                                     |
| Tipo di prodotto:                                          | Dispositivo di fermo del carico                                                                  |
| Codice prodotto:                                           | 2024B                                                                                            |

Con la presente dichiariamo che il prodotto descritto sopra è conforme alle clausole applicabili della Direttiva macchine 2006/42/CE.

Qualsiasi modifica di un prodotto non esplicitamente approvata dal produttore invaliderà la presente dichiarazione.

Sono state applicate le norme armonizzate seguenti:

|                       |                                                                                                     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN ISO 12100:2010     | Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione dei rischi |
| EN 13155:2003+A2:2009 | Gru - Sicurezza - Attrezzature amovibili di presa del carico                                        |

Pollenfeld, 20 novembre 2017

Luogo, data

Matthias Wagner,  
Managing Director